CITATIONS A COMPLETER

Balzac et la Petite Tailleuse / Chagrin d'école

Activité en binômes
Complétez les citations avec les mots qui manquent.

"un jouet de con / _____ "

« Des hommes, des femmes _____ à l'intérieur »

« Des millions de jeunes nous avaient _____, et des millions de jeunes allaient nous succéder. »

« puantes autorités _____ »

« Avant nous, dans ce village, il n'y avait jamais eu ni _____, ni montre, ni horloge. »

« l'opportunité de retour était minuscule : _____ pour mille »

« _____ de la montagne du Phénix du Ciel »

« Elle n'est pas _____, du moins pas assez pour moi . »

« tout prenait la couleur du _____ »

« Il suffit d'un professeur – un seul ! – pour nous _____ de nous-mêmes et nous faire oublier tous les autres. »

« une valise de laquelle émanait une lointaine odeur de _____ »

« Une bonne classe, ce n'est pas un _____ qui marche au pas, c'est un orchestre qui travaille la même symphonie. »

« ce petit livre me parlait de l'éveil du _____, des élans, des pulsions, de l'amour, de toutes ces choses sur lesquelles le monde était pour moi, jusqu'alors demeuré muet »

« Nos élèves (élèves réputés sans devenir) ne viennent jamais seuls à l'école. C'est un oignon qui entre dans la salle : quelques _____ de chagrin, de peur, d'inquiétude, de rancœur, de colère, d'envies inassouvies, de renoncement furieux, accumulées sur fond de passé honteux, de présent menaçant, de futur condamné. «

« d'authentiques chants de montagnards, sincères et emprunts d'un _____ réaliste »

« C’est mon plat de tous les jours : des _____ de jade à la sauce au sel. »

“Le contour de son visage hâlé était net, presque noble. Il y avait dans ses traits une beauté sensuelle, imposante, qui nous rendait incapable à l’envie de résister à rester là, à la regarder _____ sur sa machine de Shanghai”

« des gosses qui sont tombés dans la _____ de Djibouti. »

Corrigé

“un jouet de con / bourgeois “

« Des hommes, des femmes grouillaient à l’intérieur »

« Des millions de jeunes nous avaient précédés, et des millions de jeunes allaient nous succéder. »

« puantes autorités savantes »

« Avant nous, dans ce village, il n’y avait jamais eu ni réveil, ni montre, ni horloge. »

« l’opportunité de retour était minuscule : trois pour mille »

« princesse de la montagne du Phénix du Ciel »

« Elle n’est pas civilisée, du moins pas assez pour moi . »

« tout prenait la couleur du danger »

« Il suffit d’un professeur – un seul ! – pour nous sauver de nous-mêmes et nous faire oublier tous les autres. »

« une valise de laquelle émanait une lointaine odeur de civilisation »

« Une bonne classe, ce n’est pas un régiment qui marche au pas, c’est un orchestre qui travaille la même symphonie. »

« ce petit livre me parlait de l’éveil du désir, des élans, des pulsions, de l’amour, de toutes ces choses sur lesquelles le monde était pour moi, jusqu’alors demeuré muet »

« Nos élèves (élèves réputés sans devenir) ne viennent jamais seuls à l’école. C’est un oignon qui entre dans la salle : quelques couches de chagrin, de peur, d’inquiétude, de rancœur, de colère, d’envies inassouvies, de renoncement furieux, accumulées sur fond de passé honteux, de présent menaçant, de futur condamné. «

« d’authentiques chants de montagnards, sincères et emprunts d’un romantisme réaliste »

« C’est mon plat de tous les jours : des boulettes de jade à la sauce au sel. »

“Le contour de son visage hâlé était net, presque noble. Il y avait dans ses traits une beauté sensuelle, imposante, qui nous rendait incapable à l’envie de résister à rester là, à la regarder pédaler sur se machine de Shanghai”

« des gosses qui sont tombés dans la poubelle de Djibouti. »

CITATIONS À ORDONNER

Balzac et la Petite tailleuse chinoise

civilisation de laquelle odeur une émanait lointaine valise de une

_____

livre usé le Binoclard de Balzac mince nous passa un livre de un

_____

emprunts romantisme d'authentiques sincères chants de montagnards réaliste d'un et

_____

avec ces livres la Petite Tailleuse . une simple montagnarde je vais transformer plus jamais elle ne sera

_____

n'a pas de prix elle m'a dit fait comprendre une chose : Balzac lui a d'une femme la beauté

_____

la plupart des gens la montagne jamais l'occasion de voir un film du Phénix du Ciel de leur vie était si éloignée de la civilisation n'avaient

_____

mille l'opportunité minuscule : était de retour trois pour

_____

en rééducation condamnés vie nous étions notre toute à passer

_____

Jean-Christophe plus les mêmes qu'avant une fois que ni votre

sacrée vie vous aviez fini n’étaient ni votre sacré monde

_____

cette mine mourir l’impression je vais j’ai dans que

_____

du peuple fils ennemi d’un grand

_____

balzacienne inconsciemment cette transformation de l’aboutissement de cette rééducation sonnait déjà

_____

CORRIGÉ Balzac et la Petite Tailleuse chinoise

« une valise de laquelle émanait une lointaine odeur de civilisation »

« le Binoclard nous passa un livre, mince, usé, un livre de Balzac »

« d’authentiques chants de montagnards, sincères et emprunts d’un romantisme réaliste »

« Avec ces livres, je vais transformer la Petite Tailleuse. Elle ne sera plus jamais une simple montagnarde »

« Elle m’a dit que Balzac lui a fait comprendre une chose : la beauté d’une femme n’a pas de prix. »

« jamais nous n’aurions imaginé que notre vie, au moins celle de Luo, allait basculer » (23)

« La montagne du Phénix du Ciel était si éloignée de la civilisation que la plupart des gens n’avaient jamais eu l’occasion de voir un film de leur vie »

« l’opportunité de retour était minuscule : trois pour mille »

« nous étions condamnés à passer toute notre vie en rééducation”

“ Une fois que vous aviez fini *Jean-Christophe*, ni votre sacrée vie, ni votre sacré monde n´étaient plus les mêmes qu’avant.”

“j’ai l’impression que je vais mourir dans cette mine”

“fils d’un grand ennemi du peuple”

“l’aboutissement de cette transformation, de cette rééducation balzacienne sonnait déjà inconsciemment”

Chagrin d’école

à l’école élèves ne viennent seuls les mauvais jamais

_____

les autres comprennent la solitude et la honte qui ne comprend pas perdu de l’élève dans un monde où tous

_____

nous sauver il suffit faire oublier d’un professeur tous les autres – un seul – pour de nous-mêmes et nous

_____

assommée à ranimer une hirondelle hirondelle est une

_____

pigeait moi même de la maison le chien plus vite que

_____

crois sortira tu un s’en qu’il jour ?

_____

disparu que m’aperçois mains mes je ont

_____

pas enfants deviendront des ne qui

_____

d’y brandir le passé un châtiment et l’avenir comme une honte comme il faut cesser

_____

qui marche au pas une bonne classe travaille ce n’est pas un régiment la même symphonie c’est un orchestre qui

_____

consommer comprendre pas n’est l’univers à à mais

_____

CORRIGÉ Chagrin d’école

« les mauvais élèves ne viennent jamais seuls à l’école »

« la solitude et la honte de l’élève qui ne comprend pas, perdu dans un monde où tous les autres comprennent »

« il suffit d’un professeur – un seul ! – pour nous sauver de nous-mêmes et nous faire oublier tous les autres »

« Une hirondelle assommée est une hirondelle à ranimer »

« même le chien de la maison pigeait plus vite que moi »

« Tu crois qu’il s’en sortira un jour ? »

« je m’aperçois que mes mains ont disparu »

« Des enfants qui ne deviendront pas. »

« il faut cesser d’y brandir le passé comme une honte et l’avenir comme un châtiment. »

« Une bonne classe, ce n’est pas un régiment qui marche au pas, c’est un orchestre qui travaille la même symphonie. »

« l’univers n’est pas à comprendre mais à consommer »

CITATIONS ET OEUVRES

Organisation de l'activité:
Plusieurs citations mélangées – une enveloppe par groupe - sont remises aux élèves organisés par petits groupes. Chaque groupe désigne un porte-parole.

1. Association des citations à chacune des deux oeuvres. Détection des citations intruses.
2. Identification des thématiques à partir des citations et développement des axes principaux.
3. Projection de l'ensemble des citations afin de permettre la mise en commun au cours de laquelle chaque groupe s'exprime par l'intermédiaire de son porte-parole.

Balzac et la Petite Tailleuse / Chagrin d'école

Activité : en binômes
Associez les citations à l'oeuvre correspondante puis indiquez les thématiques. Détectez la citation intruse.

"un jouet de con / bourgeois "

« même le chien de la maison pigeait plus vite que moi. »

« Des hommes, des femmes grouillaient à l'intérieur »

« Des millions de jeunes nous avaient précédés, et des millions de jeunes allaient nous succéder. »

« l'élève friandise »

« Souviens-toi bien de cela : ce qui, après une catastrophe, est sauvé d'une épave, devient la plus belle chose du monde. »

« puantes autorités savantes »

« L'image de la poubelle (…) convient assez bien à ce sentiment de déchet que ressent l'élève perdu pour l'école. »

« Avant nous, dans ce village, il n'y avait jamais eu ni réveil, ni montre, ni horloge. »

« l'univers n'est pas à comprendre mais à consommer »

« l'opportunité de retour était minuscule : trois pour mille »

« enfant client »

« princesse de la montagne du Phénix du Ciel »

« La solitude et la honte de l'élève qui ne comprend pas, perdu dans un monde où tous les autres comprennent. »

"Peu d'objets éveillent, comme le livre, le sentiment d'absolue propriété. Tombés entre nos mains, les livres deviennent nos esclaves."

« la saison des appels au secours »

« Elle n'est pas civilisée, du moins pas assez pour moi . »

« La plupart se font de l'avenir un représentation qui est une projection du présent sur la toile obsédante du futur. »

« tout prenait la couleur du danger »

« Il suffit d'un professeur – un seul ! – pour nous sauver de nous-mêmes et nous faire oublier tous les autres. »

« une valise de laquelle émanait une lointaine odeur de civilisation »

« Le savoir est d'abord charnel. Ce sont nos oreilles et nos yeux qui le captent, notre bouche qui le transmet. Certes, il nous vient des livres mais les livres sortent de nous. Ça fait du bruit, une pensée, et le goût de lire est un héritage du besoin de lire. »

« le défi qu'il se lançait dépassait les limites de ses capacités physiques »

« Des enfants qui ne deviendront pas. »

"La vertu paradoxale de la lecture est de nous abstraire du monde pour lui trouver un sens."

« le Binoclard nous passa un livre, mince, usé, un livre de Balzac »

« Une bonne classe, ce n'est pas un régiment qui marche au pas, c'est un orchestre qui travaille la même symphonie. »

« ce petit livre me parlait de l'éveil du désir, des élans, des pulsions, de l'amour, de toutes ces choses sur lesquelles le monde était pour moi, jusqu'alors demeuré muet »

« J'ai douze ans et demi et je n'ai rien fait. »

« elle était métamorphosée »

« Nos élèves (élèves réputés sans devenir) ne viennent jamais seuls à l'école. C'est un oignon qui entre dans la salle : quelques couches de chagrin, de peur, d'inquiétude, de rancœur, de colère, d'envies inassouvies, de renoncement furieux, accumulées sur fond de passé honteux, de présent menaçant, de futur condamné. «

« d'authentiques chants de montagnards, sincères et emprunts d'un romantisme réaliste »

« en finir avec la pensée magique, faire en sorte que chaque cours sonne l'heure du réveil. »

« C'est mon plat de tous les jours : des boulettes de jade à la sauce au sel. »

« pour que la connaissance ait une chance de s'incarner dans le présent d'un cours, il faut cesser d'y brandir le passé comme une honte et l'avenir comme un châtiment. »

"Le contour de son visage hâlé était net, presque noble. Il y avait dans ses traits une beauté sensuelle, imposante, qui nous rendait incapable à l'envie de résister à rester là, à la regarder pédaler sur se machine de Shanghai"

« dans la société où nous vivons, un adolescent installé dans la conviction de sa nullité (…) est une proie. »

« J'ai beau avoir joué ce concerto des centaines, voire des milliers de fois, je n'ai jamais compris comment Beethoven avait pu commettre, dans cette œuvre aussi parfaite, une erreur que même un débutant aurait évitée (…). Même un idiot se rend compte que cette note est trop éloignée du ré majeur pour être harmonieuse. Pourtant, il a écrit ce concerto à une période heureuse de sa vie, quand il n'était pas sourd. Sa surdité n'est apparue que des années plus tard. La raison, c'est qu'il ne cherchait pas la perfection. Il voulait seulement exprimer la vie. Et la vie, c'est l'imperfection. »

« des gosses qui sont tombés dans la poubelle de Djibouti. »

« Maximilien est à la fois l'image de ce qui fait peur, et celle de ce qui fait vendre, le héros des films les plus violents et le vecteur des marques les plus portées. »

Balzac et la Petite Tailleuse / Chagrin d'école

Associez les citations à l'oeuvre correspondante. CORRIGÉ

"un jouet de con / bourgeois "

« même le chien de la maison pigeait plus vite que moi. »

« Des hommes, des femmes grouillaient à l'intérieur »

« Des millions de jeunes nous avaient précédés, et des millions de jeunes allaient nous succéder. »

« l'élève friandise »

« Souviens-toi bien de cela : ce qui, après une catastrophe, est sauvé d'une épave, devient la plus belle chose du monde. »
L'évangile selon Yong Sheng

« puantes autorités savantes »

« L'image de la poubelle (…) convient assez bien à ce sentiment de déchet que ressent l'élève perdu pour l'école. »

« Avant nous, dans ce village, il n'y avait jamais eu ni réveil, ni montre, ni horloge. »

« l'univers n'est pas à comprendre mais à consommer »

« l'opportunité de retour était minuscule : trois pour mille »

« enfant client »

« princesse de la montagne du Phénix du Ciel »

« La solitude et la honte de l'élève qui ne comprend pas, perdu dans un monde où tous les autres comprennent. »

"Peu d'objets éveillent, comme le livre, le sentiment d'absolue propriété. Tombés entre nos mains, les livres deviennent nos esclaves."
Comme un roman – Daniel Pennac

« la saison des appels au secours »

« Elle n'est pas civilisée, du moins pas assez pour moi . »

« La plupart se font de l'avenir un représentation qui est une projection du présent sur la toile obsédante du futur. »

« tout prenait la couleur du danger »

« Il suffit d'un professeur – un seul ! – pour nous sauver de nous-mêmes et nous faire oublier tous les autres. »

« une valise de laquelle émanait une lointaine odeur de civilisation »

« Le savoir est d'abord charnel. Ce sont nos oreilles et nos yeux qui le captent, notre bouche qui le transmet. Certes, il nous vient des livres mais les livres sortent de nous. Ça fait du bruit, une pensée, et le goût de lire est un héritage du besoin de lire. »

« le défi qu'il se lançait dépassait les limites de ses capacités physiques »

« Des enfants qui ne deviendront pas. »

“La vertu paradoxale de la lecture est de nous abstraire du monde pour lui trouver un sens.”
Comme un roman – Daniel Pennac

« le Binoclard nous passa un livre, mince, usé, un livre de Balzac »

« Une bonne classe, ce n’est pas un régiment qui marche au pas, c’est un orchestre qui travaille la même symphonie. »

« ce petit livre me parlait de l’éveil du désir, des élans, des pulsions, de l’amour, de toutes ces choses sur lesquelles le monde était pour moi, jusqu’alors demeuré muet »

« J’ai douze ans et demi et je n’ai rien fait. »

« elle était métamorphosée »

« Nos élèves (élèves réputés sans devenir) ne viennent jamais seuls à l’école. C’est un oignon qui entre dans la salle : quelques couches de chagrin, de peur, d’inquiétude, de rancœur, de colère, d’envies inassouvies, de renoncement furieux, accumulées sur fond de passé honteux, de présent menaçant, de futur condamné. «

« d’authentiques chants de montagnards, sincères et emprunts d’un romantisme réaliste »

« en finir avec la pensée magique, faire en sorte que chaque cours sonne l’heure du réveil. »

« C’est mon plat de tous les jours : des boulettes de jade à la sauce au sel. »

« pour que la connaissance ait une chance de s’incarner dans le présent d’un cours, il faut cesser d’y brandir le passé comme une honte et l’avenir comme un châtiment. »

“Le contour de son visage hâlé était net, presque noble. Il y avait dans ses traits une beauté sensuelle, imposante, qui nous rendait incapable à l’envie de résister à rester là, à la regarder pédaler sur se machine de Shanghai”

« dans la société où nous vivons, un adolescent installé dans la conviction de sa nullité (…) est une proie. »

J'ai beau avoir joué ce concerto des centaines, voire des milliers de fois, je n'ai jamais compris comment Beethoven avait pu commettre, dans cette œuvre aussi parfaite, une erreur que même un débutant aurait évitée (..). Même un idiot se rend compte que cette note est trop éloignée du ré majeur pour être harmonieuse. Pourtant, il a écrit ce concerto à une période heureuse de sa vie, quand il n'était pas sourd. Sa

surdité n'est apparue que des années plus tard. La raison, c'est qu'il ne cherchait pas la perfection. Il voulait seulement exprimer la vie. Et la vie, c'est l'imperfection.
L'évangile selon Yong Sheng

« des gosses qui sont tombés dans la poubelle de Djibouti. »

« Maximilien est à la fois l'image de ce qui fait peur, et celle de ce qui fait vendre, le héros des films les plus violents et le vecteur des marques les plus portées. »

Citations	oeuvres	Thématiques
« Il suffit d'un professeur – un seul ! – pour nous sauver de nous-mêmes et nous faire oublier tous les autres. »	Chagrin d'école	
« Avant nous, dans ce village, il n'y avait jamais eu ni réveil, ni montre, ni horloge. »	Balzac et la PT	
« Le savoir est d'abord charnel. Ce sont nos oreilles et nos yeux qui le captent, notre bouche qui le transmet. Certes, il nous vient des livres mais les livres sortent de nous. Ça fait du bruit, une pensée, et le goût de lire est un héritage du besoin de lire. »	Chagrin d'école	
« La solitude et la honte de l'élève qui ne comprend pas, perdu dans un monde où tous les autres comprennent. »	Chagrin d'école	

Les citations dans l'essai

Les citations se présentent toujours avec des **guillemets.**

Si la citation est exacte et bien choisie, elle valorise votre copie.

La citation prouve aussi au correcteur que vous connaissez les œuvres, que vous avez compris le sujet et que vous êtes capable de l'illustrer.

Elle sert à justifier votre propos et démontre la rigueur de votre analyse. Il convient donc de savoir l'employer correctement.

Il faut absolument éviter les citations approximatives ou même complètement inventées.

Comment insérer les citations?

On utilise les guillemets pour signaler et délimiter les passages cités, mots ou phrases. La citation s'effectue de manière différente en fonction, notamment, de sa longueur.

Si la citation est brève (phrase courte ou mot isolé), on intègre directement la citation dans la phrase:

- L'expression «rééducation » souligne....

Si la citation est longue (une ou plusieurs phrases), on peut insérer le passage cité avec des guillemets après une phrase introductrice suivie des deux points :

> L'auteur méprise implicitement l'attitude du Binoclard : « Qu'aurait pensé sa mère si elle s'était trouvée là […] à le voir prendre le sang dans la paume de ses mains, y plonger son visage comme un porc fouillant de son groin un tas de fumier ? »

Si on souhaite couper la citation: points de suspension entre crochets.
Ces coupures ne doivent pas modifier le sens de la phrase ou la rendre incorrecte.

Quelques verbes introducteurs :

L'auteur...évoque, souligne, fait ressortir, insiste (sur), fait allusion (à), développe, décrit, suggère, analyse, explique, qualifie, mentionne, désigne, recourt à, emploie, réfute, expose, fait l'éloge de, critique...

LES THEMATIQUES PAR L'IMAGE

Activité réalisée en binômes
Une photo/dessin est remise à chaque binôme qui remplit la grille.

- Contextualiser l'image
- Associer l'image à une thématique à partir de laquelle une problématique est formulée.
- Mise en commun et échange d'idées

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

Analyse d'image

Image	**Contextualisation - citations**	**Thématiques**
Image nº 1	La montagne du Phénix du ciel "la silhouette sombre de la montagne" "aucune route n'y accédait" "La montagne du Phénix du Ciel était si éloignée de la civilisation que la plupart des gens n'avaient jamais eu l'occasion de voir un film de leur vie "	- l'emprisonnement /la prison à ciel ouvert - l'éloignement - les dures condition de vie - le désespoir
Image nº 8	"ce petit livre me parlait de l'éveil du désir, des élans, des pulsions, de l'amour, de toutes ces choses sur lesquelles le monde était pour moi, jusqu'alors demeuré muet "	- la découverte de la lecture - la liberté intérieure - la naissance du désir
Image nº 3	"un jouet bourgeois" "Les visages des paysans, si durs tout à l'heure, se ramollirent de minute en minute sous la joie limpide de Mozart "	- le bagage cuturel - la capacité de communiquer avec les villageois et de les éduquer alors que leur rôle est de rééduquer

Analyse par chapitres

CHAPITRE 1

Pages	Personnages /Lieux	Contextualisation-thématiques	Citations	Observations
Incipit p.9 – p.12	Ma – le narrateur Luo Le chef du village Les villageois Mao	incipit *in medias res* ➢ Peu d'informations sur le cadre spatio-temporel, le discours narratif démarre dès le deuxième paragraphe. Le violon : il est reniflé, touché, promené de mains en mains avant de redevenir in instrument entre les mains de son propriétaire. Attitude névrotique de la foule. Audace de Luo, alors que Ma semble moins à l'aise. Les villageois (personnages secondaires)	« un jouet de con » (10) « un jouet bourgeois » (10) « Mozart pense au président Mao » (11) « Des hommes, des femmes grouillaient à l'intérieur » (9)	Incipit *in media res*

		sont animalisés. Pouvoir de la musique sur leur comportement Le chef : représentant de l'autorité communiste. Violent, animal, frustre, grossier, sale, inculte, tout puissant. Sa décision de brûler le violon est un signe inquiétant pour la suite du récit.	« Les visages des paysans, si durs tout à l'heure, se ramollirent de minute en minute sous la joie limpide de Mozart » (11) « Plusieurs gros poils, longs et sales, sortaient de sa narine gauche » (9)	
La révolution culturelle p.12 – p.13	Mao	Regard acerbe de l'auteur sur la révolution culturelle, c'est la voix de Sijie. Il démontre que les dictatures ne reposent pas forcément sur une motivation réelle, fondée. Seule est claire la haine de Mao envers les intellectuels. Absurdité d'un système	« fantaisie d'un grand rêveur révolutionnaire » (12) « cobayes utilisés dans	

		qui transforme des jeunes en « conspirateurs » Il dénonce la rééducation de mase qui a fait de très nombreuses victimes.	cette grande expérience humaine » (12) « Des millions de jeunes nous avaient précédés, et des millions de jeunes allaient nous succéder. » (13)	
La famille p.14 – p.15	Les parents de Luo : père dentiste Les parents de Ma	Luo et Ma sont tous deux sont issus d'un univers familial de connaissance, ils sont cultivés et incarnent les intellectuels si suspicieux aux yeux du régime. Luo et Ma symbolisent l'éducation bourgeoise. L'amitié : Luo est le meilleur ami de Ma	« le cinquième fils de son père » « le premier fils de sa mère » « Mon père était pneumologue, et ma mère spécialiste des maladies parasitaires. » (13) « puantes autorités savantes » (13) « le meilleur ami de ma vie »	
Le Phénix du Ciel p.16 – p.17	Le Phénix du Ciel Le père Michel, missionnaire Jésuite	L'éloignement géographique et affectif Village prison : les garçons sont incarcérés à ciel ouvert	« Aucune route n'y accédait » (16) « Le seul occidental a y avoir posé les pieds était un missionnaire français,	

		Les conditions de vie précaires et avilissantes	le père Michel » (16) « Durant plusieurs années, la résidence de notre rééducation n'eut jamais de meubles » (17)	
Hors du temps p.18 – p.19	Luo Ma Les villageois	La manipulation du temps : stratégie permettant à Luo et Ma d'échapper au quotidien, met en évidence le dénuement total des villageois qui ignorent même le temps et n'ont donc aucun contrôle sur leur existence. Les tâches de Luo et Ma : transporter des sceaux d'excréments, tâche dont le but est l'humiliation	« Avant nous, dans ce village, il n'y avait jamais eu ni réveil, ni montre, ni horloge. » (18) « ex cultivateurs d'opium reconvertis en « paysans pauvres » (19) « Ce qui nous effrayait le plus, c'était de porter la merde sur le dos »	
Le temps de la rééducation p.20 – p.21	Luo Ma Le chef Les villageois	L'ennui, le désespoir	« nous étions condamnés à passer toute notre vie en rééducation » (21) « l'opportunité de retour était minuscule : trois pour mille » (21)	

		Le cinéma : symbole de l'éloignement culturel. Luo et Ma sont chargés de raconter les films vus aux villageois. Luo, le conteur et Ma, l'acteur manipulent les villageois pour échapper aux tâches. Le chef croit maîtriser la situation grâce au réveil qui symbolise sa tentative de contrôle. Le chapitre se clôt sur une prophétie (prolepse) symbolisant la force de l'amour.	« La montagne du Phénix du Ciel était si éloignée de la civilisation que la plupart des gens n'avaient jamais eu l'occasion de voir un film de leur vie » (22) « jamais nous n'aurions imaginé que notre vie, au moins celle de Luo, allait basculer » (23)	
La rencontre (sous-chapitre) p.24 – p.29	Luo Ma La Petite Tailleuse Le Tailleur Le Binoclard	Le Tailleur fait figure de roi dans cet univers rural, faisant dès lors de sa fille une princesse. (Aladin était lui aussi fils de tailleur) Il permet à chacun de s'habiller, pour mieux incarner la rôle social qui lui est accordé.	« Il menait une vie de roi » (25)	

		La PT : description qui met en valeur l'esthétique du pied, si chère à la tradition chinoise. Elle est par ailleurs inculte mais au-delà de son inculture, de sa rusticité apparente, elle parvient à dévoiler des joyaux aux yeux de ceux qui savent la regarder. Le Binoclard, au nom caricatural, est un autre rééduqué, son surnom est la synecdoque de a figure intellectuelle dont les lunettes sont une preuve de culpabilité.	« princesse de la montagne du Phénix du Ciel » « chevilles et ses pieds à la jolie forme » ((24) « ses yeux révélaient une nature primitive » (27) « Elle n'est pas civilisée, du moins pas assez pour moi . » (29)	
(sous-chapitre) p.30 – p.36	Luo Ma La petite mine de charbon Les paysans La PT	Travail dur et déshumanisant dont la description nous permet d'appréhender le danger renforce la vulnérabilité de Luo et Ma, qui sont	« Leçon de rééducation » (31) « épreuve infernale »	

		nus. Leur vie devient encore plus précaire que Luo exprime sous forme de prophétie. Paludisme de Luo à laquelle le seul remède trouvé par les paysans est la flagellation que Luo demande à Ma de poursuivre > Roman d'apprentissage. Lettre salvatrice de la PT.	« j'ai l'impression que je vais mourir dans cette mine » (32) (Luo)	
(sous-chapitre) p.36 – p.40	Luo Ma La PT Les sorcières	Luo parvient à prendre le contrôle sur la crise d paludisme, il a appris de son expérience. La folklore chinois La PT, inculte, possède néanmoins un savoir traditionnel fait de croyances, d'où l'arrivée des sorcières. Elles symbolisent par ailleurs l'échec du régime communiste à éradiquer les croyances populaires.	« ardeur d'un conquérant » (36)	

		Relation amoureuse naissante entre Luo et la PT.		

CHAPITRE 2

p.47 – p. 51	Le binoclard Luo Ma	Amitié et solidarité entre les 3 personnages. Parents du Binoclard : père, écrivain – mère poétesse tombés en disgrâce. La peur : le Binoclard éprouve une peur démesurée et constante. La valise secrète - Le trésor	« une bande à trois » (47) « trois malfaiteurs » (47) « trois affamés » (47) « trois chance sur mille » (47) « tout prenait la couleur du danger » (47) « elle était fermée à clé en trois endroits » (50) « une valise de laquelle émanait une lointaine	Symbolique du 3 Il pleut souvent « presque deux jours sur trois » Chiffre protecteur Equilibre : tabouret Triangle amoureux Le 3 représente donc l'équilibre (2 triangles) Dai Sijie a passé 3 ans en rééducation **Le chiffre trois** peut être considéré comme portant la malchance. Par exemple, les présents offerts à des amis comportent, rarement, quelle que soit la forme, le chiffre 3. En effet la prononciation 'san' de ce chiffre s'identifie au mot "se disperser" ou "se séparer". (voyageenchine.com)

		Guérison de Luo : apprentissage réalisé.	odeur de civilisation » (50) « cicatrice noire » (51)	
p.51 - 53	Le binoclard Luo Ma Le chef du village	Spéculations sur les livres que pourrait contenir la valise. Don Quichotte : symbole de la littérature occidentale – roman d'apprentissage ? Evocation de l'autodafé		
p.53 – p.55		Le Binoclard est prêt à tout pour achever sa rééducation mais finit par accepter l'aide de Luo et Ma pour transporter le riz contre un livre. Cela annonce un bouleversement dans la suite du récit.	« le défi qu'il se lançait dépassait les limites de ses capacités physiques »(54) « le Binoclard nous passa un livre, mince, usé, un livre de Balzac » (55)	
(sous-chapitre)	Luo	La découverte de Balzac	« ce petit livre me parlait	

p.56 – p.59	Ma La PT Le Binoclard	permet l'expression du désir découverte de la sexualité. Passion de la lecture – Luo copie les mots sur sa veste à la manière d'un scribe pénitent – et passion de la vie. Ils sont tous les trois (Luo, Ma, La PT) habités et transformés par la lecture	de l'éveil du désir, des élans, des pulsions, de l'amour, de toutes ces choses sur lesquelles le monde était pour moi, jusqu'alors demeuré muet » (57)	
p.59 – p. 63	Luo Ma La PT Le Binoclard Le meunier	Métamorphose de la PT par la lecture de Balzac. Tentative vaine du Binoclard pour recueillir des chants populaires et surtout patriotiques auprès du meunier. Il ne rapporte que des poux.	« elle était métamorphosée » (60) « d'authentiques chants de montagnards, sincères et emprunts d'un romantisme réaliste » (62)	
(sous-chapitre) p.64 – p. 67	Luo Ma Le meunier Des paysans	Subterfuge pour obtenir les paroles des chants. Le meunier ignore tout de la révolution culturelle, il		

		ne reconnaît pas les boutons de la veste de Ma.		
p.67 – p.71	Luo Ma Le meunier Des paysans	Scène irréelle, parodie de repas : le meunier suce de pierres. Mise en scène extravagante qui mène à 18 chants.	« C'est mon plat de tous les jours : des boulettes de jade à la sauce au sel. » (69)	
(sous-chapitre) p.72 – p.74		Réaction violente du Binoclard par peur des conséquences, c'est le seul personnage qui entrevoit une liberté possible. Naïveté. Incarcération perverse : elle laisse croire en la possibilité d'une régularisation. Il n'hésite donc pas à adapter les paroles.	« saloperies interdites » « chants érotiques » (73) « tant de désir et de haine dans la voix » (73)	
(sous-chapitre) p.75 – p. 82	La ville de Yong Jing Luo Ma La PT La mère du Binoclard	Rencontre de Ma (se faisant passer pour Luo) avec la mère du Binoclard. Départ imminent de celui-ci désormais rééduqué. Il va emporter les livres.		

		Ma est amoureux de la PT.		
(sous-chapitre) p.83 – p.89	Luo Ma La PT Le Binoclard La mère du Binoclard	Plan de cambriolage La mort du buffle Le Binoclard consomme le sang coagulé. Apparition des 5 vieilles femmes : rituel	« remède contre la lâcheté » (86) « buveur de sang » (87) « danse des deux spectres » (89)	
p.89 – p.95	Luo Ma Le Binoclard La mère du Binoclard	La valise de livres Conscience du potentiel de transformation de la lecture.	« des piles de livres s'illuminèrent sous notre torche électrique : les grands écrivains occidentaux nous accueillirent à bras ouverts » (90) « Avec ces livres, je vais transformer la PT. Elle ne sera pus jamais une simple montagnarde » (91)	

CHAPITRE 3

p.101 – p.108	Luo Ma	La rencontre avec la littérature. *Jean Christophe* *Le Père Goriot* Scène d'apprentissage lors du trajet périlleux pour rendre visite à la PT. Cauchemar : chute de la PT qui rappelle la chute du buffle (sang coagulé) Symbolique du passage : passer de l'ignorance au savoir comporte des risques.		
(sous-chapitre) p.109 – p.118	Luo Ma Le tailleur	*Le comte de Monte-Cristo* est raconté par Ma qui en comprend tous les ressorts. Notable influence du récit sur le tailleur : ses créations sont transformées. La robe de Mercédès est réservée à la PT : elle devient donc l'héroïne du récit dont le village devient le cadre. Villageoises = figurantes	« elle dura neuf nuits entières » (115) « Dumas lui-même eut été le premier surpris, s'il avait vu nos montagnardes moulées dans des sortes de vareuses » (115)	9 nuits= 3x3

		Intervention du chef Chantage du chef : Luo doit soigner sa dent sinon Ma sera inculpé.	« Tu racontes des saloperies réactionnaires » (116)	
p.118 – p.121	Luo Ma	Description géologique de la denture du chef. Intervention sur la carie avec la machine à coudre du tailleur. Vengeance.	« L 'aiguille s'était transformée en (…) burin haineux » (121)	
(sous-chapitre) Le dit du vieux meunier p.122 – p.124	Le vieux meunier	A assisté à la scène sexuelle entre Luo et La PT Il s'adresse à Ma. Description de l'envol de la PT	« j'ai réalisé que j'étais vieux, que mon corps était mou » (123) « Je savais que je ne connaîtrais plus jamais la joie de l'eau qu'ils avaient éprouvée » (123)	
Le dit de Luo p.125 – p.127	Luo	Initiation à la natation de la PT qui dépasse le maître (saut périlleux). Elle n'éprouve pas de vertige qui est constant chez Luo. Scène cinématographique	« je la regarde en contre-plongée presque	

		Porte-clés : Luo possède les clés qu'il jette, elles ne lui sont d'aucune utilité dans la montagne. Départ de Luo qui se rend au chevet de sa mère.	verticale » (125) « Qui me relâchera un jour de cette montagne ? » (126)	
Le dit de la PT p.128 – p.130	La PT	Transformation de la PT est fruit de son aventure amoureuse avec Luo. Présence su serpent, morsure sur le doigt.		Serpent
p.131 – p.139	Ma	Surveille la PT. Lecture pédagogique, créative à laquelle participe le tailleur. Ma s'installe chez eux. *Le cousin Pons* Bagarre avec les jeunes du village, découverte du livre. Ma regagne son village. Scène onirique, érotique	« bien que tous illettrés, étaient ahuris par l'apparition de cet objet étrange : un livre » (136) « le jus épais de la balsamine, cet emblème de notre montagne coagulé sur ses ongles étincelants » (138)	Corbeau Symbole de la mort et du danger.

			« lave volcanique, torride » (138) « Virilité émue, bouillonnante, anarchique » (138)	
p.140 – p.152	Ma La PT	La PT annonce qu'elle est enceinte. Impossibilité de songer à garder l'enfant : contrôle du pouvoir politique sur les naissances. Ma se rend à Yong JIng pour organiser l'avortement. Description de l'hôpital, rudimentaire, manque total d'hygiène. Ultime affirmation de liberté du pasteur. Ma propose un livre de Balzac au gynécologue en échange de l'avortement. Il lui remet *Ursule Mirouët* et *Jean Christophe*.	« la possibilité de garder cet enfant était nulle, trois fois nulle » (141) « dernière prière en latin » (148) « C'est une traduction de Fu Lei (…) Il est comme ton père, le pauvre, un ennemi du peuple » (151)	
p.153 – p.159	Ma Luo	Autodafé. Accompagnement au violon de Ma.	« sacrifice » (154)	

		Personnification des personnages mourant dans les flammes. Ivresse et tragédie provoquée par le départ de la PT. Métamorphose accomplie. Rétrospective de la métamorphose de la PT. Evocation des rêves : fonction prophétique. Epilogue en forme d'analepse . Note existentialiste : la PT donne un sens à sa vie.	« les cendres fraîches d'Emma s'envolèrent, s'entremêlèrent à celles de ses compatriotes carbonisés, et s'élevèrent dans l'air en flottant » (154) « rééducation balzacienne » (156) « Elle m'a dit que Balzac lui a fait comprendre une chose : la beauté d'une femme n'a pas de prix. » (159)	